

修订本

高等学校非德语专业用

德语

下册

DEUTSCH



上海外语教育出版社

责任编辑：江燮松
封面设计：王中维

DEUTSCH

ISBN 7-81046-216-4



9 787810 462167 >



德 语

高等学校非德语专业用

(修订本)

下 册

DEUTSCH

(Für die Adressaten, die die deutsche Sprache
nicht als Germanisten in der Hochschule studieren)

华宗德 吴永年 编
徐 烈 顾 志



上海外语教育出版社

德 语
高等学校非德语专业用
(修订本)
下册
华宗德 吴永年 编
徐 烈 顾 志

上海外语教育出版社出版
(上海外国语大学内) 邮编: 200083
电话: 021-65425300 (总机), 65422031 (发行部)
电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn
网址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>
华东师范大学印刷厂印刷
新华书店上海发行所发行

开本 850×1168 1/32 12.5 印张 307 千字

1997 年 11 月第 1 版 2001 年 6 月第 5 次印刷

印数: 5 000 册

ISBN 7 - 81046 - 216 - 4

H · 467 定价: 14.50 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

修订本说明

《德语》(高等学校非德语专业用)自1987年出版以来,已为国内数十所高等院校采用,重印10次,深受读者欢迎。

近年来,我国德语教学有了长足的进步。“大学德语教学大纲”在论及大学德语教学目的时把“培养学生具有一定的阅读能力”放在首位,并指出学生应同时“具有初步听、说、写的能力”。因此对德语教材也提出了更高的要求。加之德国统一,原教材中有些内容显得较陈旧。鉴于此,我们根据社会需要和读者意见,对原教材作了适当修改和补充。修订后全书分为上、下两册。本书为下册。

修改时,我们注意社会各界对德语的需求和教材的时代性,增加了一定数量自然科学方面的课文,故下册课文分A、B、C,C课文都是科技文章以适应广大科技人员和理工院校学生学习德语之需,为他们获取所需的专业信息及进一步提高德语水平提供基础。教师在使用本教材时,可根据学生实际情况灵活处理。

本书增加了作业量,扩大了选材面,我们还将德语中最常见的语法现象图表化,力求形象、清晰、系统和简明,以帮助读者将所学得的语法知识系统化,达到复习、巩固和深化的目的。这样也适合于读者自学德语。德语“新正字法”已于1996年7月1日通过,1998年8月正式启用,本书“语法表”也作了扼要介绍。

习题题型设计时考虑到“大学德语考试组”编写的“大学德语四级考试大纲”。

本书的修改，承广大读者提出不少宝贵意见，对此我们表示衷心的感谢。我们还殷切盼望读者对书中错误或不当之处提出改正意见。

编 者

1996年8月于南京

初 版 前 言

本教材供高等学校非德语专业文科学生学习基础德语用，旨在帮助学生练好语音、词汇和语法基本功，着重培养阅读、理解能力，兼顾听、说、译、写的 ability。

全书共有语音教程4课和基础教程23课，约需150学时，可供一学年使用（以每周4学时计算）。

课文分A、B，是每课的中心，选材以原文为主、酌情删改。教材结合文科特点，力求内容丰富，题材、体裁多样。全书课文共有生词和词组1500个左右，绝大部分为常用词。每课课文后面有生词表和注释。B课文以对话形式为主，是A课文的补充，内容上有相对的独立性，目的是让学生掌握初步会话技能。教师可根据学生实际情况灵活处理。

语音基本知识集中在8—10学时授完。在讲解课文时，遇有发音的例外情况，可随时补充。

语法以传统语法体系为骨架，采用难点分散，先词法后句法的方式。语法说明力求简明扼要，以便提纲挈领地使学生对德语基础语法得到一个比较清楚的概念，通过例句和练习掌握语法规则。

本书编有大量练习，包括语法、课文、阅读三方面，形式多样，既使学生熟练运用语法规则，又能提高学生的阅读、理解能力。教师可视学生实际情况灵活安排。

本书在第三部分中选编了20课课文，供学生独立阅读，也可

供教师作为补充课文使用。

书末列出具有归纳性的词法和句法的图表，供学生复习和巩固语法之用。

在本书编写过程中，德国专家施威林、魏斯曼和鲍塞特先生在本书语言的准确性方面给了我们很大的帮助。全书修改后，又承张威廉教授审阅，对此谨表深切的谢意。

1983年12月全国德语教材编审委员会对本教材作了审议。参加审稿会的有编审委员李再泽、梁家珍、谭余志和林尔康同志及兄弟院校的德语教师共9人。与会者对本教材提出了许多宝贵的意见，上海外国语学院黄林发同志对本书的编写给予很大帮助，对此我们谨表示衷心的感谢。

朱其石同志参加了部分编写和技术性工作。

限于编者的水平，错误和不妥之处欢迎广大读者批评指正。

编 者

1984年5月于南京大学

略语及符号

<i>adj</i>	Adjektiv	形容词
<i>adv</i>	Adverb	副词
<i>A</i>	Akkusativ	第四格
<i>D</i>	Dativ	第三格
<i>G</i>	Genitiv	第二格
<i>N</i>	Nominativ	第一格
<i>(A/D)</i>	(介词及动词等)支配第四格/第三格	
<i>etw</i>	etwas	某些, 一些东西
<i>jd</i>	jemand	有人, 人(第一格)
<i>js</i>	jemandes	有人, 人(第二格)
<i>jm</i>	jemandem	有人, 人(第三格)
<i>jn</i>	jemanden	有人, 人(第四格)
<i>Pl</i>	Plural	复数形式
<i>o Pl</i>	ohne Plural	无复数形式
<i>(s)</i>	sein	(用 sein 构成完成时的动词)
<i>vt</i>	transitives Verb	及物动词
<i>vi</i>	intransitives Verb	不及物动词
<i>Konj</i>	Konjunktion	连词
<i>Num</i>	Numerale	数词
<i>Präp</i>	Präposition	介词
<i>Pron</i>	Pronomen	代词
<i>Int</i>	Interjektion	感叹词
<i>PI</i>	Partizip I	第一分词

PII
v refl
*
/

Partizip II
reflexives Verb

第二分词
反身动词
标于不规则动词的右上角
替换号

目录 Inhaltsverzeichnis

基础教程(续) Grundkurs

Lektion	Inhalt	Seite
XVI	<p>Text A: Eine Fabel B: Falsch verstanden C: Dieselmotoren für Kleinwagen</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Der zusammengesetzte Satz — die Satzgefüge 主从复合句2. Der Objektsatz mit dem Fragewort "was" 由疑问词 "was" 导出的宾语从句3. Das Plusquamperfekt 过去完成时4. Die Temporalsätze mit den Konjunktionen "als" und "nachdem" 由连词 "als" 及 "nachdem" 导出的时间状语从句5. Der Infinitiv mit "zu" 带 "zu" 的不定式	1
XVII	<p>Text A: Die Visitenkarte B: Ein Brief C: Strom ohne Widerstand</p> <p>Grammatik:</p>	37

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Objektsätze mit den Konjunktionen “daß” und “ob” sowie mit dem Fragewort “wann” 由连词 “daß”, “ob” 及疑问词 “wann” 导出的宾语从句 2. Der Kausalsatz 原因从句 3. Der Konditionalsatz 条件从句 4. Der Propotionalsatz 比例从句 	
XVIII	<p>Text A: Der Nanjinger Hauptbahnhof B: Der Erfinder C: Eigenschaften und Verwendungen des Aluminiums</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Attributsatz — der Relativsatz 定语从句—关系从句 2. Die Deklination des Relativpronomens 关系代词的变格 3. Wortbildung: Abkürzungen 构词: 缩略语 	67
XIX	<p>Text A: Der Gasmann B: In einem Restaurant C: Eine Kopie in zehn Sekunden</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Finalsatz 目的从句 2. Die Infinitivkonstruktion mit “um ... zu” 带 “um ... zu” 的不定式结构 3. Der Infinitiv ohne “zu” 不带 “zu” 的不定式 	87
XX	<p>Text A: Der Letzte B: Im Bußgeldkatalog kostet ein “wegge-</p>	111

	<p>worfenes" Schrottauto 1 000 Mark Strafe</p> <p>C: Ein technischer Sklave</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Das Futur 将来时 2. "haben" und "sein" + "zu" + Infinitiv "haben" 及 "sein" + "zu" 的不定式 3. Der Subjektsatz mit dem Fragewort "wer" 由疑问词 "wer" 导出的主语从句 4. Das erweiterte Attribut 扩展定语 	
XXI	<p>Text A: Der Binger Bleistift</p> <p>B: "Falsch, Herr Lehrer !"</p> <p>C: Reichen unsere Energiequellen für morgen?</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der "indem" — Satz 由 "indem" 导出的方式方法状语从句 2. Der Konzessivsatz mit der Konjunktion "obwohl" 由 "obwohl" 导出的让步从句 3. Der Konsekutivsatz mit der Konjunktion "so daß" 由 "so daß" 导出的结果从句 4. Der Temporalsatz mit der Konjunktion "während" 由连词 "während" 导出的时间从句 5. Die Konjunktion: "nichts als", "kein ... als", "nichts ... als daß" 连词 "nichts als", "kein ... als", "nichts ... als daß" 	140
XXII	<p>Text A: Der betro ene Betrüger</p> <p>B: Der Ratgeber</p> <p>C: Elektrizität aus heißen Gasen</p> <p>Grammatik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Konjunktiv I — Die indirekte Rede 	169

	<p>第一虚拟式——间接引语</p> <p>2. Die Infinitivkonstruktionen mit “anstatt...zu” und “ohne ... zu”</p> <p>带 “anstatt ... zu” 和 “ohne ... zu” 的不定式结构</p>	
XXIII	<p>Text A: Was wäre, wenn es keine Uhren gäbe ?</p> <p>B: Wenn die Haifische Menschen wären</p> <p>C: Ist Mexiko-Stadt noch zu retten ?</p> <p>Grammatik:</p> <p>1. Der Konjunktiv II — Der Konditionalsatz (Fortsetzung)</p> <p>第二虚拟式——条件从句(续)</p> <p>2. Der Temporalsatz mit der Konjunktion “bis”</p> <p>由连词 “bis” 导出的时间从句</p> <p>3. Die Präpositionen: “anstatt”, “ohne”, “zwischen”</p> <p>介词: “anstatt”, “ohne”, “zwischen”</p> <p>4. Wortbildung: Die Verkleinerungssuffixe: -chen und -lein</p> <p>构词: 缩小(指小词)后缀 -chen 和 -lein</p>	199
	<p>基础教程总词汇表</p> <p>Glossar zum Grundkurs</p>	237

阅读课文 Lesetexte

Text	Thema	Seite
1.	Rache	301
2.	Die sieben Stäbe	301
3.	Ein Mißverständnis	302
4.	Zwei Fahrkarten	303
5.	Das Postpaket	304
6.	Der Frieden	304

7.	Das Testament	305
8.	Wie du mir, so ich dir	305
9.	Im Examen	306
10.	Wie Eulenspiegel fliegen wollte	307
11.	Goethe und die Studenten	308
12.	Ein Engländer kam nach Paris	309
13.	Wilhelm Tell	310
14.	Eine Mondfinsternis	312
15.	Geheim	314
16.	Warte nur, balde	316
17.	Der geheilte Patient	317
18.	Die drei dunklen Könige	321
19.	Unverhofftes Wiedersehen	323
20.	Die Versicherung	326
阅读课文词汇和注释 Vokabeln und Texterläuterungen zu den Lesetexten		330

语法表 (II) Deutsche Grammatik in Tabellen

句 法 Die Satzlehre	Seite
9. 句子的成分	339
10. 句子成分的位置	343
10.1. 带有一个简单谓语的主句	343
10.1.1. 正常语序的句子	
10.1.2. 动词位于句首的句型	
10.1.3. 位于句尾的谓语部分	
10.2. 带有复合谓语的主句	346
10.2.1. 在主动态句中	
10.2.2. 在被动态句中	
10.2.3. 在从句中	
10.3. 反身代词 <i>mich, dich, uns, euch, sich</i> 的位置	349

10.4. nicht 的位置	349
10.5. 定语的位置	351
11. 句子的分类和形式	352
11.1. 句子种类	352
11.2. 句子形式	353
11.2.1. 简单句	
11.2.2. 复合句	
12. 德语正字法(1996年7月1日通过, 1998年8月起 实施)	363
12.1. 音和字母	363
12.2. 大小写	367
12.3. 分、合写	370
12.4. 连字符的书写	371
12.5. 标点符号	371
12.6. 移行	372

不规则动词的变化 Die Konjugation der unregelmäßigen Verben

第十六课 Lektion XVI

Grammatik

1. Der zusammengesetzte Satz — Satzgefüge
Der Objektsatz mit dem Fragewort “was”
2. Das Plusquamperfekt
3. Die Temporalsätze mit den Konjunktionen “als”,
“nachdem”
4. Der Infinitiv mit “zu”

I. Text

A. Eine Fabel

Einmal, als wir im Deutschunterricht waren, las der Lehrer seiner Klasse diese Fabel vor:

“Sechs Ziegen hatte der Bauer schon im Lauf der Zeit verloren. Sie hatten sich losgerissen, waren in die Berge gelaufen und hatten einen ganzen Tag lang in Freiheit gelebt. Dann kam in der Nacht der Wolf und fraß sie auf. Die siebte Ziege, seine liebste, wollte der Bauer vor diesem Unglück bewahren. Er warnte und belehrte das Tier, band es tagsüber an einen Baum und sperrte es nachts in den Stall. Als er einmal vergessen hatte, das Fenster zu schließen, sprang die Ziege hinaus, lief in die Berge und freute sich über ihre Freiheit. Dann wurde es dunkel. Der Wolf kam wieder und fraß